

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования

Кафедра социологии и билингвального образования



ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Учебный модуль по направлению подготовки
44.03.05 – Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)
Профиль – Английский язык и немецкий язык

Рабочая программа

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного отдела

Жегурова В.В. Жегурова

« 20 » мая 2018 г.

Разработали

Ст. преподаватель кафедры СБО

Агаркова Е.Н. Агаркова

Ст. преподаватель кафедры СБО

Фёдорова Е.В. Фёдорова

« 15 » июля 2018 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от 17.05. 2018 г.

Заведующий кафедрой

Матвеев В.В. Матвеев

« 17 » мая 2018 г.

1 Цели и задачи учебного модуля

Цели учебного модуля: овладение студентами грамматическим строем изучаемого иностранного языка на функциональной и ситуативной основах для реализации ими различных коммуникативных намерений в различных условиях аутентичного контекста иноязычного речевого взаимодействия, как в устной, так и в письменной формах.

Изучение учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» должно обеспечить подготовку высококвалифицированного бакалавра педагогического образования и формирование у него базы для дальнейшего совершенствования в области языка.

Обучение практическому владению языком тесно связано с усвоением знаний о системе изучаемого языка и правилах его функционирования в процессе обучения, а также с формированием умений анализировать, обобщать и систематизировать факты языка и речи.

Обучение грамматическому аспекту иностранного языка преследует комплексную реализацию практической, образовательной, развивающей целей при ведущей роли практической.

Задачи учебного модуля, решение которых обеспечивает достижение цели:

- сформировать аналитическое представление о грамматике как системы правил и структур в аспекте их функционирования в речи посредством формирования у обучающихся аналитических и рецептивных грамматических навыков;
- сформировать речевой грамматический навык, т.е. навык относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развить его гибкость за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления;
- развивать у студентов познавательную активность в области изучения грамматических явлений иностранного языка;
- научить студентов объяснять явления в грамматическом строе изучаемого языка.
- привлекать внимание студентов к сопоставлению грамматических явлений родного и изучаемого языка, что способствует развитию навыков анализа и обобщения языковых фактов, развитию абстрактного грамматического мышления;
- формировать у студентов умения грамотного грамматического оформления устной и письменной речи на иностранном языке и научить эффективно использовать их в учебном и речевых процессах;
- выработать у студентов навыки обнаружения грамматических ошибок в своих и чужих устных и письменных речевых высказываниях и умение аргументировано их исправлять.

2 Место учебного модуля в структуре ОП направления подготовки

Модуль «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к базовой части блока «Модули» образовательной программы подготовки по направлению 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Профили: Английский язык и немецкий язык; Немецкий язык и английский язык.

К исходным требованиям, необходимым для изучения модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», относятся знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе изучения иностранного языка в средней общеобразовательной школе.

Модуль «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» тесно связан с модулем «Практика устной и письменной речи» и модулем «Иностранный язык».

Базовые знания и навыки в области практической грамматики, полученные при изучении данного модуля, используются при освоении модулей: «Теоретическая грамматика», «История изучаемых языков и лексикология», а также на учебной и педагогической практике.

3 Требования к результатам освоения учебного модуля

Процесс изучения данного модуля направлен на формирование у студентов следующих компетенций:

1. способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

В результате освоения УМ студент должен знать, уметь и владеть:

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Знать	Уметь	Владеть
(ОК-4)	базовый	– функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентирован. текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональн. сфере; – иностранный язык в объёме, необходимом для установления профессиональн. х контактов с иностранными коллегами; правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; основные факты, реалии, имена выдающихся деятелей в области направления подготовки; – иностранный язык в объёме, необходимом для работы с иноязычной	– понимать устную и письменную речь и осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионал. общения; – аргументировать, обобщать, делать выводы; излагать свою точку зрения по профессионал. проблеме на иностранном языке с соблюдением норм речевого этикета; – работать с аутентичной профессиональной литературой по направлению подготовки; – извлекать необходимую информацию из текстов по направлению подготовки; – самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессионал. темы; – аннотировать, реферировать и излагать на родной язык / с родного языка основное содержание текстов	– межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; навыками устной коммуникации в профессиональной сфере; навыками работы с источниками информации на иностранном языке по направлению подготовки; – навыками понимания устной и письменной речи с целью извлечения из иноязычного текста необходимой / запрашиваемой информации профессионального характера; навыками написания кратких сообщений, аннотаций, резюме; – способностью взаимодействовать с партнёрами по общению по направлению подготовки, вступать в профессиональный контакт и поддерживать его, владея необходимыми

		устной / письменной информацией; – требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации; – стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения.	по специальности, при необходимости пользуясь словарем.	коммуникативным и стратегиями; способностью учитывать в общении речевые и поведенческие модели, принятые в соответствующей культуре; – навыками обработки информации на иностранном языке по направлению подготовки: выделение основной мысли сообщения, значимой/запрашиваемой профес. информации.
--	--	---	---	--

4 Структура и содержание учебного модуля

4.1 Трудоемкость учебного модуля

Учебная работа (УР)	Всего	Распределение по семестрам	Коды формируемых компетенций
		3	
Трудоемкость модуля в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3	
Распределение трудоемкости по видам УР в академических часах (АЧ):	54	54	ОК-4
– лекции	–	–	
– практические занятия (семинары)	54	54	
– лабораторные работы	–	–	
– аудиторная СРС	9	9	
– внеаудиторная СРС	54	54	
Аттестация:			
– зачет		зачет	

*) зачеты принимаются в часы аудиторной СРС.

4.2 Содержание и структура разделов учебного модуля

3 семестр

Английский язык

1 Категория залога

- 1.1** Активный и пассивный залог. Образование видо-временных форм пассивного залога. Употребление пассивного залога.
- 1.2** Особенности использования форм пассивного залога: а) с глаголами, принимающими два дополнения (give, explain и др.), б) с непереходными глаголами с предлогами (to rely on, to look at и др.)

2 Согласование времен. Косвенная речь

- 2.1** Прямая и косвенная речь. Сдвиг видо-временных форм при переводе в косвенную речь, изменения обстоятельств места и времени. Повествовательные предложения в косвенной речи.
- 2.2** Вопросительные, побудительные и восклицательные предложения в косвенной речи.
- 2.3** Глаголы, вводящие косвенную речь. Перевод в косвенную речь диалогических высказываний.

3 Категория наклонения

- 3.1** Наклонение – категория глагола, выражающая устанавливаемое говорящим отношение процесса к действительности. Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение. Способы выражения нереального условия и в прошедшем, настоящем и будущем: типы условных предложений. Смешанный тип условных предложений.
- 3.2** Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood). Формы сослагательного наклонения: «настоящее» время (were, came, lived. «прошедшее» время, (had been, had come; had lived). Основное значение – нереальное действие. Старая форма сослагательного наклонения (Old Subjunctive. Subjunctive I — if he be, if he do). Относительный характер времени, выражаемого формами сослагательного наклонения.
- 3.3** Синтаксические условия употребления сослагательного наклонения:
 - 1) в придаточных предложениях нереального условия;
 - 2) в придаточных дополнительных после глагола wish;
 - 3) в придаточных сравнения и предикативных, вводимых союзами as if, as though;
 - 4) в придаточных уступительных, вводимых союзами even if, even though;
 - 5) в эмфатических конструкциях с оборотами it is (high) time, it is about time.
 - 6) употребление сослагательного наклонения в простом предложении для выражения желательного действия.

Немецкий язык

1 Категория залога

1.1 Действительный и страдательный залог

Действительный залог и его значение. Образование временных форм пассивного залога. Виды и употребление пассива действия. Перевод пассива на русский язык. Трансформация актива в пассив.

1.2 Безличный пассив

Образование и употребление безличного пассива.

1.3 Пассив состояния

Статив. Образование и употребление пассива состояния.

1.4 Конкурентные формы пассива

Конкурентные формы пассива без модального фактора. Конкурентные формы пассива с модальным фактором. Употребление модальных глаголов в пассивной конструкции. Пассив инфинитивной конструкции.

2 Именные формы глагола

2.1 Инфинитив

Употребление инфинитива I. Употребление zu перед инфинитивом; инфинитивные обороты с um ... zu /ohne ... zu /(an)statt ... zu. Конструкция haben /sein + zu + инфинитив. Образование и употребление инфинитива II.

2.2 Причастие

Образование, значение и употребление партиципа I. Герундив. Образование, значение и употребление партиципа II. Причастный оборот и его место в предложении.

3 Сложносочинённые предложения

3.1 Союзная и бессоюзная связь в предложении

Прямой и обратный порядок слов в сложносочинённом предложении. Союзная связь в предложении: простые союзы, парные союзы, союзные слова. Смысловые связи в предложении (соединительная, противительная, разделительная, причинная, следственная, временная, уступительная), значение союзов.

4 Сложноподчинённые предложения

4.1 Общие правила придаточных предложений

Порядок слов в придаточном предложении. Придаточное предложение перед главным и после главного предложения. Особые случаи порядка слов в предложении.

4.2 Виды придаточных предложений

Дополнительные придаточные предложения. Субъектные предложения. Косвенные вопросительные предложения.

Придаточные предложения причины. Различия между союзами da и weil.

Придаточные предложения времени. Значение союзов. Сочетание времён в предложении.

Условные придаточные предложения.

Придаточные предложения цели. Правило употребления damit и um ... zu.

Придаточные предложения уступки.

Придаточные предложения следствия.

Придаточные предложения образа действия (сравнительные придаточные предложения).

Относительные придаточные предложения.

5 Категория наклонения

5.1 Сослагательное наклонение

Образование и употребление форм конъюнктива II. Кондиционалис I. Временные формы конъюнктива I, значение и употребление. Употребление конъюнктива I в косвенной речи. Конъюнктив I и II пассива.

6 Правила орфографии и пунктуации

6.1 Новые правила орфографии

Написание ss или ß. Удвоение согласной. Раздельное и слитное написание. Написание со строчной буквы. Перенос слов в конце строки.

6.2 Знаки препинания

Точка. Восклицательный знак. Вопросительный знак. Запятая. Точка с запятой. Двоеточие. Тире. Многоточие. Скобки. Кавычки. Дефис. Наклонная черта. Апостроф.

4.3 Организация изучения учебного модуля

Методические рекомендации по организации изучения УМ с учетом использования в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий даются в Приложении А.

5 Контроль и оценка качества освоения учебного модуля

Контроль качества освоения студентами УМ и его составляющих осуществляется непрерывно в течение всего периода обучения с использованием балльно-рейтинговой системы (БРС).

Для оценки качества освоения модуля используются формы контроля:

текущий контроль — осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов;

рубежный контроль — проводится на девятой неделе семестра по результатам работы студента за соответствующий период и в виде контрольного задания, ограниченного тематикой и проблематикой изученных разделов учебного модуля;

семестровый контроль — проводится в виде зачета в форме письменного задания, содержание которого должно соотноситься с достижением заданного программой уровня владения иноязычной языковой компетенцией во всех видах речевой деятельности по окончании изучения учебного модуля. Итоговая семестровая оценка выставляется с учетом текущей успеваемости.

Перечень оценочных средств

Таблица 5.1

Оценочное средство	Вид контроля	Максимальное количество баллов	Критерии оценки
Практические занятия (ПЗ)	текущий	5 баллов	– активная и систематичная работа на занятии; – использование теоретических знаний при выполнении практических и проверочных упражнений; – творческий подход студента к выполнению заданий, в ходе работы на практических занятиях, при самостоятельном изучении теоретического материала; – посещаемость;
Домашнее задание (ДЗ)	текущий	5 баллов	– выполнение домашнего задания; – количество правильно выполненных заданий;
Разноуровневые задания (РЗ)	текущий	10 баллов	– владеть лексическими единицами и грамматическими структурами изучаемого иностранного языка, необходимыми для употребления в том или ином стиле коммуникативного общения; – навыки понимания содержания прочитанного /прослушанного текста, устного и письменного перевода с иностранного языка на русский и с рус. на иностранный;
Тест	текущий рубежный / итоговый	5 баллов 10 баллов	– количество правильных ответов на вопросы;

Оценка качества освоения модуля осуществляется с использованием фонда оценочных средств, разработанного для данного модуля, по всем формам контроля в соответствии с положениями «Об организации учебного процесса по основным образовательным программам высшего профессионального образования» и «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников».

Критерии оценки качества освоения студентами модуля:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| – «удовлетворительно» | – 75 – 104 баллов |
| – «хорошо» | – 105 – 134 баллов |
| – «отлично» | – 135 – 150 баллов. |

При выставлении итоговой оценки учитываются оценки за работу в течение семестра, включая все элементы рубежного и текущего контроля.

Содержание видов контроля и их график отражены в **технологической карте учебного модуля (Приложение Б)**.

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля представлено **Картой учебно-методического обеспечения (Приложение В)**

Список рекомендуемой литературы

Основная литература

Английский язык

1. Дроздова Т. Ю. English Grammar. Reference & practice: учеб. пособие для учащихся кл. с углубл. изучением англ. яз. и студентов неяз. вузов / Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова. – СПб.: Антология, 2009. – 462 с.
2. Каушанская В. Л. Грамматика английского языка: пособие для студ. пед. вузов / В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О.Н. Кожевникова и др. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 381 с.

Немецкий язык

1. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка: По новым правилам орфографии и пунктуации нем. яз / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2006. – 462 с.
2. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: По новым правилам орфографии и пунктуации нем. яз. / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2006. – 375 с.

Дополнительная литература

Английский язык

1. Блох М. Я. Практикум по английскому языку: Грамматика. Сборник упражнений: Учеб. пособие для вузов / М.Я. Блох, А.Я. Лебедева, Б.С. Денисова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2005. – 240с.
2. Каушанская В. Л. Сборник упражнений по грамматике английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов / В.Л. Каушанская. – Л.: Просвещение, 1973. – 208 с.
3. Murphy R. English grammar in use. Intermediate level / R. Murphy – Cambridge University Press. – 1990.

Немецкий язык

1. Буша Й. Сборник упражнений по немецкому языку / Й. Буша. – М.: Айрис-пресс, 2003. – 288 с.
2. Волина С. А. Секреты немецкой грамматики. Синтаксис / С.А. Волина. – Иностранный язык, ОНИКС, 2004.
3. Фёдорова Е. В., Шубин С. В. Deutsche Grammatik für Anfänger: Учебно-методическое пособие. – Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2016. – 114 с.
4. Dreyer H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer, R. Schmitt. –Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008. – 400 S.
5. Duden. Die Grammatik. Bd. 4. Verlag Bibliographisches Institut – F.A. Brockhaus AG, – Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, 2005.

7 Материально-техническое обеспечение учебного модуля

Для осуществления образовательного процесса используются аудитории, оборудованные мультимедийными средствами для введения теоретического материала, демонстрации презентаций, видеоматериалов и выполнения тренировочных тестов (сайт www.i-exam.ru).

Приложения (обязательные):

- А – Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля
- Б – Технологическая карта
- В – Карта учебно-методического обеспечения УМ

Приложение А

Темы семинарских/практических занятий:

Английский язык

1 Категория залога

- 1.1** Активный и пассивный залог. Образование видо-временных форм пассивного залога. Употребление пассивного залога.

Термины и понятия: The Active and Passive Voice.

Технология и форма организации: Вводная беседа. Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала, выполнение грамматических упражнений по теме 1.1

- 1.2** Особенности использования форм пассивного залога: а) с глаголами, принимающими два дополнения (give, explain и др.), б) с непереходными глаголами с предлогами (to rely on, to look at и др.)

Термины и понятия: Transitive and nontransitive verbs.

Технология и форма организации: Мини-лекция. Тест на употребление форм пассивного залога.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений. Индивидуальная и парная работа. Тест.

Самостоятельная работа: выполнение грамматических упражнений по теме 1.2

2 Согласование времен. Косвенная речь

- 2.1** Прямая и косвенная речь. Сдвиг видо-временных форм при переводе в косвенную речь, изменения обстоятельств места и времени. Повествовательные предложения в косвенной речи.

Термины и понятия: Direct and indirect speech, adverbial clauses of time and place.

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение грамматических упражнений в мини-группах.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала, выполнение грамматических упражнений по теме 2.1.

- 2.2** Вопросительные, побудительные и восклицательные предложения в косвенной речи.

Термины и понятия: Direct and indirect speech, interrogative, command and exclamatory sentences.

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение грамматических упражнений индивидуально и в группах.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме ПЗ-5, выполнение грамматических упражнений по теме 2.2.

- 2.3** Глаголы, вводящие косвенную речь. Перевод в косвенную речь диалогических высказываний.

Термины и понятия: Direct and indirect speech

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений. Групповая, индивидуальная и парная работа. Итоговый тест по темам модуля.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме 2.3.

3 Категория наклонения

- 3.1** Наклонение – категория глагола, выражающая устанавливаемое говорящим отношение процесса к действительности. Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение.

Способы выражение нереального условия и в прошедшем, настоящем и будущем: типы условных предложений. Смешанный тип условных предложений.

Термины и понятия: The Mood, the Subjunctive Mood, real and unreal condition.

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений. Групповая, индивидуальная и парная работа. Тест на образование и употребление условных предложений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала, выполнение грамматических упражнений по теме 3.1.

- 3.2** Сослагательное наклонение. Формы сослагательного наклонения: «настоящее» время (were, came, lived. «прошедшее» время, (had been, had come; had lived). Основное значение – нереальное действие. Старая форма сослагательного наклонения (Old Subjunctive. Subjunctive I — if he be, if he do). Относительный характер времени, выражаемого формами сослагательного наклонения.

Термины и понятия: The Subjunctive Mood

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений. Групповая, индивидуальная и парная работа.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала, выполнение грамматических упражнений по теме 3.2, подготовка к проверочной работе.

- 3.3** Синтаксические условия употребления сослагательного наклонения:

- 1) в придаточных предложениях нереального условия;
- 2) в придаточных дополнительных после глагола wish;
- 3) в придаточных сравнения и предикативных, вводимых союзами as if, as though;
- 4) в придаточных уступительных, вводимых союзами even if, even though;
- 5) в эмфатических конструкциях с оборотами it is (high) time, it is about time.
- 6) Употребление сослагательного наклонения в простом предложении для выражения желательного действия.

Технология и форма организации: Мини-лекция.

Практическая работа: Выполнение практических упражнений. Групповая, индивидуальная и парная работа. Тест на все способы выражения нереальности и условия. Итоговый тест по темам модуля.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала, выполнение грамматических упражнений по теме 3.3.

Немецкий язык

1 Категория залога

1.1 Действительный и страдательный залог

Термины и понятия: das Genus, das Aktiv, das Passiv / die Leideform, das Vorgangspassiv / das handlungspassiv / werden-Passiv, die ein-, zwei-, dreigliedrige Passivkonstruktion, das Agens, Anschluss des Agens, die Zeitform des Passivs, Präsens Passiv, Präteritum Passiv, Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv, Futur I Passiv, der Konditionalis I.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений (индивидуальная работа, самостоятельная работа по указанию преподавателя).

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений по теме.

1.2 Безличный пассив

Термины и понятия: unpersönliches Passiv.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение тренировочных упражнений (индивидуальная работа).

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений.

1.3 Пассив состояния

Термины и понятия: das Zustandspassiv / das Stativ / sein-Passiv.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений.

1.4 Конкурентные формы пассива

Термины и понятия: die Konkurrenzformen des Passivs (ohne / mit Modalfaktor), die Passivkonstruktion, Passiv in der Infinitivkonstruktion, Infinitiv Passiv.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение практических упражнений. Групповая, индивидуальная и парная работа. Тест.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений, подготовка к тестированию.

2 Именные формы глагола

2.1 Инфинитив

Термины и понятия: die Nominalformen der Verben, der Infinitiv, die Infinitivgruppe, die Infinitivkonstruktion "um ... zu / ohne ... zu /(an)statt ... zu", die Konstruktion "haben /sein + zu + Infinitiv", der Infinitiv II.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений по теме.

2.2 Причастие

Термины и понятия: das Partizip I und II, das Gerundiv, die Partizipialgruppe, Stellung der Partizipien im Satzbau.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений.

3 Сложносочинённые предложения

3.1 Союзная и бессоюзная связь в предложении

Термины и понятия: die Satzverbindung / die Satzreihe, die gerade Satzgliedfolge / Satzstellung, die umgekehrte / invertierte Satzgliedfolge / Umstellung, der Elementarsatz, die Konjunktion, die beiordnende Konjunktion, die kopulative Konjunktion, die adversative Konjunktion, die Disjunktion, das Konjunkionaladverb, die Wortfolge.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений. Тест.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений по теме.

Рубежный контроль: Тест по изученным темам модуля.

4 Сложноподчинённые предложения

4.1 Общие правила придаточных предложений

Термины и понятия: das Satzgefüge, der Hauptsatz, der Nebensatz, die Wortfolge, die Satzstellung.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений.

4.2 Виды придаточных предложений

Термины и понятия: die Art des Nebensatzes, der Objektsatz, der Subjektsatz, der indirekte Fragesatz, der Kausalsatz / der Nebensatz des Grundes / der Ursache, der Temporalsatz der Nebensatz der Zeit, der Tempuswechsel, der Konditionalsatz / der Bedingungssatz, der Finalsatz / der Absichtssatz mit "damit, um ... zu", der Konzessivsatz / der Nebensatz der Einschränkung, der Konsekutivsatz / der Nebensatz der Folge / der Folgesatz, der modale Nebensatz / der Nebensatz der Art und Weise, der Vergleichssatz, der Relativsatz.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений. Тест на определение и составление придаточных предложений времени, причины, условия и др.

Тест на определение и составление придаточных предложений условия, уступки, следствия и др.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений, подготовка к тестированию, выполнение работы над ошибками.

5 Категория наклонения

5.1 Сослагательное наклонение

Термины и понятия: der Konjunktiv II und I Aktiv, die Gegenwarts- und Vergangenheitsform, die würde-Form / der Konditionalis I (II), irrealer Wunsch, die irreale Bedingung, irrealer Vergleich, die Vermutung, die indirekte Rede, der Konjunktiv II und I Passiv.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений. Тест.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений, подготовка к тестированию.

6 Правила орфографии и пунктуации

6.1 Новые правила орфографии

Термины и понятия: die Rechtschreibung, die Regel, die Schreibung, die Verdoppelung des Konsonantenbuchstabens, die Getrennschreibung, die Zusammenschreibung, die Großschreibung, die Kleinschreibung, die Worttrennung am Zeilenende.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: изучение теоретического материала по теме, выполнение грамматических упражнений.

6.2 Знаки препинания

Термины и понятия: das Satzzeichen, der Punkt, das Ausrufezeichen, das Fragezeichen, das Komma, das Semikolon, der Doppelpunkt, der Gedankenstrich, Auslassungspunkte, die Klammer(n), das Anführungszeichen, der Bindestrich, der Ergänzungsstrich, der Schrägstrich, der Apostroph.

Технологии и формы организации: Мини-лекция. Выполнение упражнений.

Самостоятельная работа: повторение изученного материала по темам модуля, выполнение грамматических упражнений, подготовка к итоговому тестированию.

Итоговый контроль: Итоговый тест по темам модуля.

Приложение А

2 Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Методические рекомендации по практическим занятиям

Практические занятия по учебному модулю «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» проводятся преимущественно в форме практической работы с грамматическими упражнениями.

На практических занятиях решаются следующие педагогические задачи:

- развитие творческого профессионального мышления;
- познавательная мотивация;
- профессиональное использование знаний в учебных условиях:
 - а) овладение языком соответствующей науки;
 - б) навыки оперирования формулировками, понятиями, определениями;
 - в) овладение умениями и навыками постановки и решения интеллектуальных проблем и задач, опровержения, отстаивания своей точки зрения.

Кроме того, в ходе практических занятий решаются и такие частные задачи, как:

- повторение и закрепление знаний;
- контроль;
- педагогическое общение.

Важную роль в подготовке к практическому занятию учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» играет использование современных методов и форм обучения, способствующих успешной реализации всех целей обучения. При этом учитывается коммуникативная и профессиональная направленность учебного процесса, оптимальное сочетание аудиторной и внеаудиторной работы студентов, использование различных форм работы в аудитории: групповой, парной, индивидуальной.

Работа над темой начинается с объяснения нового грамматического материала, дающего полное и структурированное представление об изучаемом явлении, и выполнения тренировочных упражнений на его применение. Задания и упражнения направлены на осмысление грамматических явлений, на отработку их форм и значений, на использование этих явлений в продуктивно-творческой речи при реализации определенных интенций.

Другая составная часть работы над темой представляет собой ряд проверочных вопросов, призванных помочь студентам акцентировать своё внимание на узловых аспектах изучаемой проблемы, и контрольных заданий.

В процессе подготовки к практическому занятию необходимо также обратиться к материалам учебных пособий:

Английский язык

1. Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие : для вузов / В.А. Вельчинская. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 226 с.
2. Дроздова Т. Ю. English Grammar. Reference & practice: учеб. пособие для учащихся кл. с углубл. изучением англ. яз. и студентов неяз. вузов / Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова. – СПб.: Антология, 2009. – 462 с.
3. Каушанская В. Л. Грамматика английского языка: пособие для студ. пед. вузов / В.Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова и др. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 381 с.

Немецкий язык

1. Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка: По новым правилам орфографии и пунктуации нем. яз / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2006. – 462 с.
2. Фёдорова Е. В., Шубин С. В. Deutsche Grammatik für Anfänger: Учебно-методическое пособие. – Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2016. – 114 с.
3. Dreyer H., Schmitt R. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008. – 400 S.

4. *Duden. Die Grammatik. Bd. 4. Verlag Bibliographisches Institut – F.A. Brockhaus AG, – Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, 2005.*

Практические занятия, проводимые в интерактивной форме, позволяют вовлекать всех студентов в обсуждение того или иного вопроса, разбор конкретного явления, решение практических и тестовых заданий и практикумов. Активное обучение студентов по данному модулю обеспечивается диалоговым взаимодействием преподавателя и студентов, предусматривает проблемную постановку вопросов с целью закрепления и углубления полученных знаний, формирования умений и практических навыков в соответствии с компонентами компетенций.

Детальное описание активных образовательных технологий и возможностей их практического использования в учебном процессе содержится в методической разработке *«Использование активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза: метод. рекомендации/сост. Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 84 с.»*

Рекомендуется использование информационных технологий при организации коммуникации со студентами для представления информации, выдачи рекомендаций и консультирования по оперативным вопросам (электронная почта), использование мультимедиа-средств при проведении практических занятий.

Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Основная цель, которая преследуется в процессе самостоятельной работы по учебному модулю «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» – систематизировать и активизировать знания, получаемые студентами на практических занятиях.

Самостоятельную аудиторную работу студентов планируется использовать для работы с грамматическими упражнениями и осуществления текущего контроля.

Формами СРС являются следующие виды деятельности:

- самостоятельное изучение теоретического материала;
- конспектирование источников;
- составление структурных схем/таблиц по разделам *vjleky*;
- подготовка к практическим занятиям;
- выполнение практических исследовательских заданий;

Для успешного овладения навыками самостоятельной работы студенту следует научиться работать с учебной, научной и справочной литературой, знать основные методы поиска необходимой информации в различных источниках, уметь находить информацию в библиотечных фондах (словари, справочники, энциклопедии), использовать Интернет-ресурсы, уметь выбирать в них нужную информацию, правильно ее обрабатывать.

Основные умения работы с учебной, научной и справочной литературой:

- умение находить нужную информацию в доступных источниках;
- умение накапливать информацию;
- умение ее осмысливать и творчески перерабатывать;
- умение представлять новую информацию;
- умение планировать свое время работы.

Подробные рекомендации по организации самостоятельной работы и основные виды самостоятельной работы, этапы и требования к их выполнению можно также найти в методической разработке: *«Организация самостоятельной работы студентов: метод. рекомендации / Авторы-сост. С.Н. Горычева, Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 60 с.»*.

Критерии оценки работы на практических занятиях: знание материала, умение сообщать материал, умение применять изученный материал на практике, выполнение домашнего задания, посещаемость.

Организация и проведение контроля

Для оценки качества усвоения модуля используются следующие формы контроля:

– **текущий:** контроль работы студентов осуществляется в процессе проведения практических занятий на протяжении семестра путем оценки устных ответов и домашних заданий, работы с источниками; систематичность посещения занятий, а также выполнения контрольных заданий, практических заданий.

Если студент не выполнил ни одного задания, а также не проявил активности на занятиях, то его работа в течение семестра оценивается как неудовлетворительная. Если студент пропускает занятия по уважительной причине (по болезни, график свободного посещения), то он выполняет задания самостоятельно, во внеаудиторное время, знакомя преподавателей с полученными результатами. При этом контрольные задания могут быть заменены разбором проблемных ситуаций по названным темам;

– **рубежный (промежуточная аттестация):** осуществляется на 9 неделе семестра, предполагает выполнение контрольного задания по всему пройденному за 9 недель материалу, учет суммарных результатов по итогам текущего контроля за соответствующий период, включая баллы за выполнение домашних работ, активность и систематичность работы на практических занятиях.

– **семестровый (промежуточная аттестация):** осуществляется по окончании по окончании изучения модуля и предполагает выполнение контрольного практического задания по изученному материалу. При выставлении семестровой оценки учитываются результаты контрольной работы и суммарные баллы, набранные за весь период изучения модуля, включая все элементы рубежного и текущего контроля

Приложение Б

Технологическая карта
учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
 по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование;
 (с двумя профилями подготовки) Профиль – Английский язык и немецкий язык
семестр 3, ЗЕТ: 3, вид аттестации: зачет, академических часов: 54, баллов рейтинга: 150

Английский язык

№ и наименование раздела учебного модуля	№ недел и сем.	Трудоемкость в академических часах		СРС	Форма текущего контроля успеваемости (в соответствии с паспортом ФОС)	Максимальное количество баллов рейтинга
		Аудиторны е занятия				
		ПЗ	АСРС			
	1-18	54	9	54		150
1 Активный и пассивный залог	1-3	8	1	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x3=6 3x3=9 5
2 Согласование времен Прямая и косвенная речь	4-9	18	2	18	ПЗ ДЗ РЗ	2x6=12 2x6=12 3x5=15
Рубежная аттестация на 9-й неделе	9	1	2		Тест	10
Итого за 9 недель:	1-9	27	5	27		75
3.1 Наклонение как категория глагола	10-12	8	1	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x3=6 3x2=6 5
3.2 Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood)	13-15	8		9	ПЗ ДЗ РЗ	2x3=6 2x3=6 3x3=9
3.3 Синтаксические условия употребления сослагательного наклонения	16-18	9	1	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x2=4 3x2=6 5
Итоговая аттестация	18	2	2		Тест	10
Итого за 3-й семестр:	1-18	54	9	54		150
Итого за УМ	1-18	108	18	108		150

Технологическая карта
учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»
 по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование;
 (с двумя профилями подготовки) Профиль –Немецкий язык и английский язык
семестр 3, ЗЕТ: 3, вид аттестации: зачет, академических часов: 54, баллов рейтинга: 150

Немецкий язык

№ и наименование раздела учебного модуля	№ недел и сем.	Трудоемкость в академических часах		СРС	Форма текущего контроля успеваемости (в соответ. с паспортом ФОС)	Максимальное количество баллов рейтинга
		Аудиторны е занятия				
		ПЗ	АСРС			
	1-18	54	9	54		150
1 Категория залога	1-3	9	1	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x3=6 3x2=6 5
2 Именные формы глагола	4-6	9		9	ПЗ ДЗ РЗ	2x3=6 2x3=6 3x3=9
3 Сложносочинённые предложения	7-9	8		9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x2=4 3x2=6 5
Рубежная аттестация на 9-й неделе	9	1	2		Тест	10
Итого за 9 недель:	1-9	27	3	27		75
4 Сложноподчиненные предложения Придаточные предложения причины, времени, условия, цели, уступки, относительные	10-12	9	2	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x3=6 3x3=9 5x2=10
5 Категория наклонения. Сослагательное наклонение	13-15	9	2	9	ПЗ ДЗ РЗ Тест	2x3=6 2x3=6 3x3=9 5
6 Правила орфографии и пунктуации	16-18	7		9	ПЗ ДЗ	2x2=4 2x2=4
Итоговая аттестация	18	2	2		Тест	10
Итого за 3-й семестр:	1-18	54	9	54		150
Итого за УМ	1-18	108	18	108		150

Приложение В

Карта учебно-методического обеспечения

учебного модуля «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Профиль – Английский язык и немецкий язык. Профиль – Немецкий язык и английский язык.

Формы обучения дневная

Курс 2 Семестр 3

Часов: всего – 108, практ. зан. – 54, ауд. АСРС – 9, СРС и виды индивидуальной работы – 54.

Обеспечивающая кафедра: кафедра социологии и билингвального образования

Таблица 1- Обеспечение учебного модуля учебными изданиями

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Учебники и учебные пособия		
<u>Английский язык</u>		
1 Грамматика английского языка = A Grammar of the English Language: пособие для студ. пед. вузов / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова и др.; под ред. Е. В. Ивановой. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 381 с.	Ф3-10	
2 Дроздова Т. Ю. English Grammar. Reference & practice: учеб. пособие для учащихся кл. с углубл. изучением англ. яз. и студентов неяз. вузов / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. – СПб.: Антология, 2009. – 462 с.	Ф2-2(3) Ф6-2(20)	
<u>Немецкий язык</u>		
3 Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка: По новым правилам орфографии и пунктуации нем. яз / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2006. – 462 с.	Ф3-2(10)	
4 Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: По новым правилам орфографии и пунктуации нем. яз. / И.П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2006. – 375 с.	Ф3-2(10)	
Учебно-методические издания		
1 Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации: раб. пр. учебного модуля / авт.-сост. Е. Н. Агаркова, Е. В. Фёдорова – В. Новгород: НовГУ, 2017.		
<u>Английский язык</u>		
2 Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие : для вузов / В. А. Вельчинская. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 226 с.	Ф1-2(13) Ф2-2	
<u>Немецкий язык</u>		
3 Фёдорова Е. В., Шубин С. В. Deutsche Grammatik für Anfänger: Учебно-методическое пособие / Е. В. Фёдорова, С. В. Шубин. – Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2016. – 114 с.	Ф2-10, Ф3-14	

Таблица 2 – Информационное обеспечение модуля

Название программного продукта, интернет-ресурса	Электронный адрес	Примечание
Изучение языков мира	http://www.languagesstudy.com/index.html	
Интернет-тестирование в сфере образования	www.i-exam.ru	
Электронный словарь ABBYY Lingvo×5	http://www.lingvo.ru	
Deutsch online	http://www.deonline.ru/index/testy_po_ne_meckomu_jazyku/0-309	
Engblog	http://engblog.ru/category/tests	
NativeEnglish	http://www.nativeenglish.ru/exercises	
Online-Übungen	http://www.ralfkinas.de/	
Start Deutsch	http://startdeutsch.ru/tests.php	

Таблица 3 – Дополнительная литература

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
1 Организация самостоятельной работы студентов: метод. рекомендации / Авторы-сост. С. Н. Горычева, Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 60 с.	Ф3-20	
<u>Английский язык</u> 2 Архипов И. К. Грамматика английского языка. Артикли. – СПб.: Инъязиздат, 2006. – 174 с.	Ф2-2(10)	
3 Грамматика английского языка: Морфология. Синтаксис. – СПб.: Союз, 1999. – 496 с.	Ф2-2(18)	
4 Крылова И. П. Сборник упражнений по грамматике английского языка = A Grammar of Present-day English Practice Book : учеб. пособие для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Книжный дом "Университет", 2003. - 425с.	Ф3-2(10)	
<u>Немецкий язык</u> 5 Арсеньева М. Г. Грамматика немецкого языка = Grammatik der Deutschen Sprache. – СПб.: Союз, 2002. – 477 с.	Ф2-2(18)	
6 Новая грамматика немецкого языка. Теория и упражнения = Neue deutsche Übungsgrammatik: учеб. для студентов по спец. направления "Лингвистика и межкультур. коммуникация". – М.: Высшая школа, 2006. - 468 с.	Ф2-2(18), Ф3-5	
7 Соколова Н. Б. Справочник по грамматике немецкого языка – М.: Просвещение, 2001. – 383 с.	Ф2-2(13)	

Действительно для учебного года 2017 / 2018

Зав. кафедрой _____ В.В. Матвеев
подпись И.О.Фамилия

_____ 2017 г.

СОГЛАСОВАНО
НБ НовГУ:

_____ должность _____ подпись _____ расшифровка